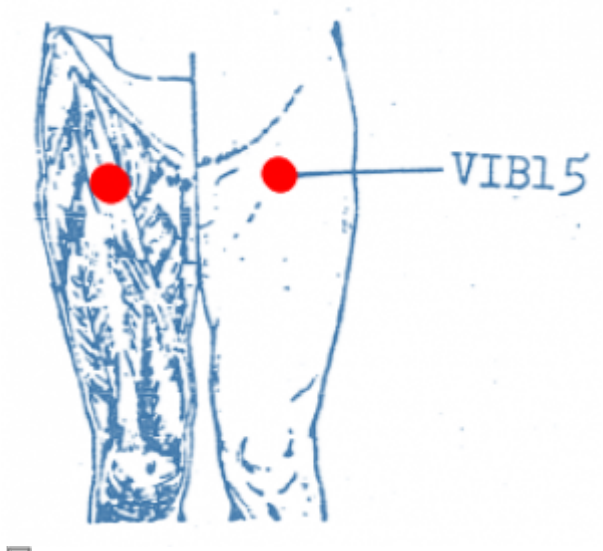
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 2
1.3. Explication du nom 2
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques 2
1.6. Code alphanumérique 3
2. Localisation 3
2.1. Textes modernes 3
2.2. Textes classiques 4
2.3. Rapports et coupes anatomiques 4
2.4. Rapports ponctuels 4
3. Classes et fonctions 4
3.1. Classe ponctuelle 4
3.2. Classe thérapeutique 4
4. Techniques de stimulation 5
5. Indications 5
5.1. Littérature moderne 5
5.2. Littérature ancienne 5
5.3. Associations 6
5.4. Revues des indications 6
Études cliniques et expérimentales 6

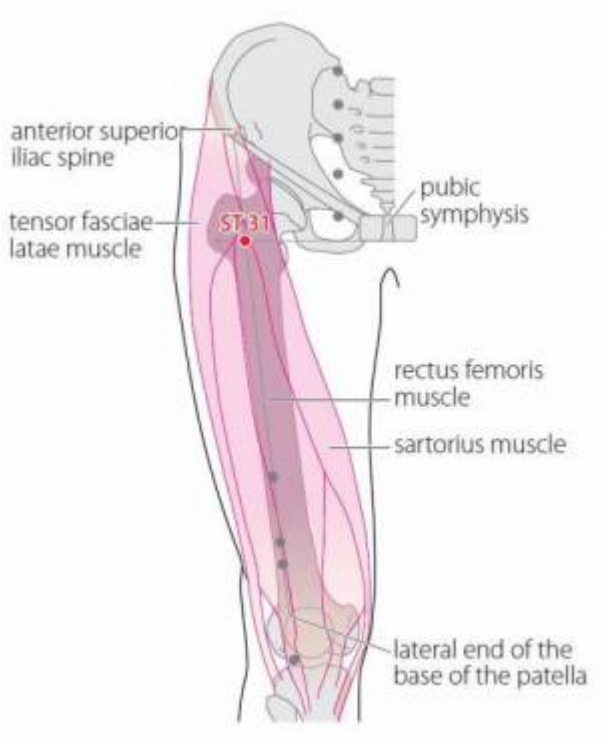
31E Biguan 髀关（髀關，髀関）

prononciation biguan.mp3

articles connexes: 30E - 32E - Méridien -



Biguan = Pi-Guan (Li Su Huai 1976)



WHO 2009.

1. Dénomination

1.1. Traduction

髀关 **bì guān**	Limite du membre inférieur (Nguyen Van Nghi 1971) Articulation du fémur (iliofémorale) (Pan 1993) Barrière de la hanche (Lade 1994) Articulation de la hanche (Laurent 2000)	Thigh Joint (Ellis 1989)

1. *Bi* : hanche (Pan 1993, Guillaume 1995, Laurent 2000). *Bi* est formé de *gu*, 骨 la clé des os (K 188) et de *bi*, 卑 qui représente un vase à boire muni d'une anse préhensible le caractère s'oppose à *cun* le vase des rituels et de ce fait prend le sens de ordinaire vulgaire, bas, inférieur. L'ensemble *bi* (*gu* + *bi*) représente un os en forme de vase, le cotyle et se traduit par hanche. (Laurent 2000).
2. *Guan* (Ricci 2788) : barrière, barre de bois servant à fermer la porte (Pan 1993, Guillaume 1995), passe, défilé, passage, barrière... Cf. 7E *xiaguan* (Laurent 2000).

- Zhou Mei-sheng 1984 : *bi* thigh *guan* joint; the mechanism controlling the lower limbs.

1.2. Origine

- Ling shu, chapitre « *Jing mai* » (Guillaume 1995).

1.3. Explication du nom

- *bi* 髀 cuisse *guan* 關（关) barrière, passage *biguan* = articulation antéro-supérieure de la cuisse
- Zhou Mei-sheng 1984 : *Biguan* This point is effective in treating diseases that hinder the lower limbs from Moving freely, it is also used to treat pain or other discomfort in the lower limbs.
- Ellis 1989 : In older Chinese texts 髀關 is an anatomical term referring to either the lateroanterior aspect of the thigh or the outer aspect of the inguinal region. The character 髀 *bi* , translated as thigh, renders the point name as Thigh Joint, referring to its location near the joint (關）of the thigh. Another translation of 髀 *bi* , taken to mean the lateral aspect of the groin, again locationally defines ST-31. A 關 *guan* is a border pass; in this sense a reference to the place where the stomach channel enters the lower abdomen. In similar fashion, the character 髀 *bi* translated as inferior, combined with 關 *guan*, translated as hip joint, illustrates the point's location below the hip or its location near the hip and in the inferior (lower) part of the body.
- Lade 1994 : ce nom fait référence à la localisation de ce point et à sa zone d'influence sur la frontière entre le membre inférieur et le tronc au niveau de la hanche. Il fait aussi référence à sa fonction de contrôler le *Qi* qui va vers le membre inférieur.
- Laurent 2000 : *bi* représente la hanche. *Guan* prend dans ce contexte le sens de articulation. Notons au passage que l'écriture du caractère *pi* 脾 Rate (viscère *Yin*) est proche de celle de *bi* la hanche, c'est d'ailleurs dans cette zone que débutent les *jing bie* de la Rate et de l'Estomac. Le caractère *bi* qui définit les rhumatismes, les engourdissements, les parésies qui sont souvent des atteintes de la chair (liée à la Rate) par l'humidité et le froid, s'écrit également avec le même intensif.

1.4. Noms secondaires

1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques

- Pi Koann (fra)

- Pi Kuan (eng)
- Be Quan(viet)
- Bi gwan (cor)
- hi kan (jap)

1.6. Code alphanumérique

- 31E, 31ES, ES31 (Estomac)
- ST 31 (Stomach)
- VI-B15 (Li Su Huai 1976)

2. Localisation

2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971 : Dans le Delta de Scarpa, un peu au-dessous de l'horizontale passant par le bord inférieur du grand trochanter, contre le bord interne du couturier, c'est-à-dire à 13 distances au-dessus du pli du genou. Le sujet étant à genou, la chair, à ce niveau de la cuisse, ressemble à un « lapin assis ».
- Li Su Huai 1976 : 6.0 in. above point VI-B38 and slightly lateral. Bilateral.
- Roustan 1979 : à la face antérieure de la cuisse, à l'aplomb de l'épine iliaque antéro-supérieure, au niveau du périnée. (Quand la cuisse est fléchie sur l'abdomen, l'épine iliaque antéro-supérieure vient s'appliquer sur le point).
- Deng 1993 : sur la face antérieure de la cuisse et sur une ligne reliant l'épine iliaque antéro-supérieure et la base de la rotule, au niveau du périnée quand la cuisse est fléchie, dans la dépression latérale du muscle couturier.
- Pan 1993 : *Biguan* se trouve sur la face antérieure de la cuisse, à l'intersection de la ligne qui relie l'épine iliaque antéro-supérieure au bord supéro-externe de la rotule et la ligne horizontale passant au niveau du périnée. Il est situé sur le fémur, près de l'articulation ilio-fémorale.
- Guillaume 1995 : À l'endroit où se coupent la ligne verticale passant par l'épine iliaque antéro-supérieure et la ligne horizontale passant par le bord inférieur de la symphyse pubienne.
- Laurent 2000 : sur la face antérieure de la cuisse, dans le creux qui se forme lorsque l'on fléchit la cuisse sur l'abdomen, juste sous l'épine iliaque antérosupérieure en dehors du muscle couturier, sur une ligne reliant l'épine iliaque antéro-supérieure au bord supéro-externe de la rotule.
- WHO 2009 : On the anterior aspect of the thigh, in the depression among three muscles: the proximal portion of the rectus femoris muscle, the sartorius muscle and the tensor fasciae latae muscle. Note 1: With the hip and the knee in slight flexion, and the thigh slightly abducted when resistance is placed against the anteromedial aspect of the thigh, a triangular depression appears. The proximal portion of the rectus femoris muscle is found in the depression between the sartorius muscle medially and the tensor fascia latae muscle laterally. ST31 is located at the deepest point in the depression inferior to the apex of this triangle. Note 2: ST31 is located at the intersection of the line connecting the lateral end of the base of the patella with the anterior superior iliac spine, and the horizontal line of the inferior border of the pubic symphysis.

Items de localisation

- Triangle de Scarpa

- Bord inférieur de la symphyse pubienne
- Épine iliaque supérieur
- 31E

2.2. Textes classiques

- Jia Yi Jing : Au-dessus du genou, en arrière du ventre du muscle proéminent antérieur de la cuisse (muscle droit antérieur de la cuisse), dans le creux intermusculaire (entre le muscle couturier et le muscle tenseur du fascia lata) (Deng 1993).
- Xun Jing : En arrière du ventre du muscle proéminent antérieur de la cuisse et dans le creux intermusculaire, presque à 1 cun en arrière du muscle proéminent (Deng 1993).
- Tu Yi : Presque à 12 *cun* au-dessus du genou (Deng 1993).
- Deng 1993 : Jia Yi ne définit pas de façon concrète la localisation de ce point. Tu Yi dit qu'il se situe à 12 *cun* au-dessus du genou. Cette distance ne correspond pas aux unités proportionnelles de mesure des os de la cuisse. Si l'on tient compte de la ligne du méridien, on localise ce point directement au-dessus de *Futu* (32E) et de *Dubi* (35E), sur une ligne reliant l'épine iliaque antéro-supérieure et le bord inféro-externe de la rotule. Il se situe alors au niveau du périnée et dans la dépression latérale du muscle couturier quand la cuisse est en flexion. L'emplacement mentionné dans Xun Jing, c'est-à-dire 1 *cun* en arrière du muscle proéminent, est trop bas et ne correspond pas à la localisation réelle.

2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Roustan 1979 : Branches d'artère et veine circumflexa femoris lateralis, nerf cutaneus femoris lateralis.
- Deng 1993 : Peau—tissu sous-cutané—entre le muscle tenseur du fascia lata et le muscle couturier —muscle droit antérieur de la cuisse—muscle vaste externe de la cuisse. Dans la couche superficielle, on trouve le nerf cutané externe de la cuisse. Dans la couche profonde, on trouve les branches ascendantes de l'artère et de la veine circonflexes fémorales externes, et les branches musculaires du nerf fémoral.
- Guillaume 1995 : Artère et veine latérales circonflexes. Branche fémorale du nerf génito-fémoral, nerf fémoral.

2.4. Rapports ponctuels

3. Classes et fonctions

3.1. Classe ponctuelle

3.2. Classe thérapeutique

- Guillaume 1995 : *Bi guan* élimine le vent et l'humidité, perméabilise les méridiens et vivifie les *Luo*.
- Laurent 2000 : traite les “paralysies” des membres inférieurs.

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	Moxibustion	Source
Needle obliquely toward the hipjoint 0.3-0.5 in.	Moxa stick 5-l0 min. 5-7 moxa cones.	Li Su Huai 1976
Piquer perpendiculairement ou obliquement à 1,5-3 distances	Cautériser 3 fois, chauffer 5-10 minutes	Roustan 1979
Selon Tong ren, puncturer à 0,6 distance	Selon Tong ren appliquer 3 cônes de moxa	Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995)
Puncture perpendiculaire entre 1 et 1,5 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 5 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 10 minutes	Guillaume 1995
Piqûre perpendiculaire de 1 à 2 *cun*	Moxas : 3 ; chauffer 10 mn	Laurent 2000

Sensation de puncture

- Roustan 1979 : sensation locale de gonflement qui peut irradier au genou.

Sécurité

5. Indications

Classe d'usage	-	point secondaire

5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : contracture des membres inférieurs, qui ne peuvent être pliés, sensation de paralysie des jambes, hémiplégie, lombalgie, adénopathie inguinale.
- Li Su Huai 1976 : Diseases of the hip joint and periarticular soft tissues, leg pain, nephritis, / orchitis.
- Roustan 1979 : paralysie du membre inférieur, hémiplégie, arthrite du genou, parésie du pied. Parésie de la hanche, lombalgie, difficulté à mouvoir la hanche.
- Lade 1994 : Est bénéfique pour la hanche, disperse le Vent et le Froid, clarifie la Chaleur, facilite la circulation du *Qi* et du Sang, et transforme l'Humidité. Indications : syndrome atrophique du membre inférieur, lymphadénite ou hernie inguinales, obstruction douloureuse ou lourdeur du membre inférieur, limitation des mouvements de la hanche par atrophie ou paralysie, douleur du membre inférieur, blocage de la circulation artérielle dans le membre inférieur, lombalgie irradiant sur la face médiale du membre inférieur, et faiblesse du membre inférieur.
- Guillaume 1995 : Lombalgie, froid du genou, douleur de la hanche, difficulté de flexion-extension du membre inférieur qui est engourdi (*ma bi*) ou paralysé ; les névrodermites.

5.2. Littérature ancienne

- Jia yi jing : Froid au niveau du genou avec *Bi* et impotence fonctionnelle, syndrome *Wei* (atrophique) avec impossibilité de flexion-extension du genou » (Guillaume 1995).
- Ishimpo : Froid du genou, faiblesse et engourdissement ; impossibilité de fléchir ou d'étendre les extrémités inférieures, ballantes en cas de paralysie.
- Tong ren : « *Wei jue* (atrophie et refroidissement), contracture des tendons de la fesse »

(Guillaume 1995).
- Ming tang jiu jing : « Ictère » (Guillaume 1995).
- Zhen jiu ju ying : lombalgie, paresthésies-ma mu des pieds (membres inférieurs), froid du genou avec impotence fonctionnelle, atrophie et obstruction-*wei bi*, contracture des tendons de la fesse (face interne de la cuisse) avec impossibilité de flexion-extension (de la hanche), douleur du bas-ventre qui remonte à la gorge » (Guillaume 1995).
- Yi xue ru men : « Ictère, atrophie et rhumatisme-*wei bi* avec impossibilité de flexion-extension, contracture des tendons de la fesse » (Guillaume 1995).
- Da cheng : Reprend intégralement la citation du Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995).
- Xun jing : « Froid et humidité avec œdème des pieds » (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : « Lombalgie et froid des genoux, paresthésies des membres inférieurs avec impotence fonctionnelle-*ma mu bu ren*, *Wei bi* (atrophie et obstruction), contracture des tendons de la face interne des cuisses, douleur du bas ventre qui remonte à la gorge » (Guillaume 1995).

5.3. Associations

Indication	Association	Source
Arthrite de la hanche	**31E** + 40V + 36V	Roustan 1979, Shanghai zhen jiu xue (Guillaume 1995)
Engourdissement-*ma bi* des membres inférieurs, paraplégie	**31E** + 30VB + 31VB + 36E + 36V	Zhen jiu xue jian bian (Guillaume 1995)

5.4. Revues des indications

Études cliniques et expérimentales

- Lang Shumao. [My Experience of Biguan in the house]. China Qigong Science. 2000;79(6):38. [88056].
- Dai Xiao-Yu, Li Yan, Song Qiu-Zhen, et al. Clinical Observation of Warm Acupuncture at Biguan (ST 31) in Treating Post-Apoplectic Restless Legs Syndrom. Journal of Acupuncture and Tuina Science. 2006;4(3):174. [143376].

  > Objective:To investigate the efficacy of warm acupuncture at Biguan(ST 31) in treating post-apoplectic restless legs syndrome. Methods: Fifty patients were randomly divided into treatment and control groups by a waiting control method in order of hospitalization. The treatment group received deep acupuncture at point Biguan(ST 31) plus moxibustion and the control group took Ldopa orally. The curative effects were compared after 28 days' treatment. Results:The total efficacy rate was 76.00% in the treatment group and 26.00% in the control group. There was a significant difference. Conclusion: Warm acupuncture at Biguan(ST 31) is effective in treating post-apoplectic restless legs syndrome.

- Cury G. Le point du jour Bi Guan (31E). Revue Française d'Acupuncture. 2008;135:67. [150777].

From:
http://www.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
http://www.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:estomac:31e

Last update: **11 Oct 2024 10:50**